

## ΤΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ ΣΑΣ ΚΑΙ Η ΥΓΕΙΑ ΣΑΣ

**Ο Χάρτης Δικαιωμάτων και Ελευθεριών του Κεμπέκ** θεωρεί ότι όλοι οι άνθρωποι είναι ίσοι και έχουν ίσο δικαίωμα προστασίας από το νόμο.

Έτσι, το άρθρο 10 του Χάρτη « απαγορεύει τη διάκριση ή την παρενόχληση με βάση τη φυλή, το χρώμα, το φύλο, την εγκυμοσύνη, το σεξουαλικό προσανατολισμό, την οικογενειακή κατάσταση, την ηλικία (εκτός από αυτό που προβλέπει ο νόμος), τη θρησκεία, τις πολιτικές πεποιθήσεις, τη γλώσσα, την εθνικότητα ή την εθνική καταγωγή, την κοινωνική κατάσταση, την αναπηρία ή τη χρήση μέσων για να αντιμετωπίζεται αυτή η αναπηρία. »

Τα δικαιώματα που αναγνωρίζονται στους χρήστες από το νόμο περί υγειονομικών και κοινωνικών υπηρεσιών είναι:

- Το δικαίωμα να ενημερώνονται για τις υπηρεσίες και τους πόρους που διατίθενται για την υγεία και τις κοινωνικές υπηρεσίες.
- Το δικαίωμα να λάβουν επαρκείς υπηρεσίες σ'όλους τους τομείς (επιστημονικό, κοινωνικό και ανθρώπινο), και αυτό, με ένα εξατομικευμένο και ασφαλές τρόπο, σύμφωνα με τους διαθέσιμους πόρους.
- Το δικαίωμα να επιλέξουν τον επαγγελματία ή τον φορέα, που θα παρέχει υπηρεσίες, λαμβάνοντας υπόψη τους, την οργάνωση και τη διαθεσιμότητα των πόρων του φορέα.
- Το δικαίωμα να λάβουν περίθαλψη σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης. Ο καθένας που η ζωή και η ακεραιότητά του είναι σε κίνδυνο, έχει το δικαίωμα να λαμβάνει τη φροντίδα που απαιτεί η κατάστασή του.
- Το δικαίωμα να ενημερώνονται σχετικά με την υγεία τους, με τις επιλογές τους, το ρίσκο και τις συνέπειες που υπάρχουν, προτού συμφωνήσουν για την περίθαλψή τους. Το δικαίωμα να

ενημερώνονται το ταχύτερο δυνατόν για τυχόν ατύχημα κατά τη διάρκεια της περίθαλψης, που μπορεί να έχει επιπτώσεις στην υγεία τους.

- Το δικαίωμα να φιλοξενηθούν σ'ένα ίδρυμα περίθαλψης όπως απαιτεί η κατάστασή τους.
- Το δικαίωμα επιλογής να δώσουν η να μην δώσουν τη συγκατάθεσή τους. Κανείς δεν μπορεί να υποβληθεί σε φροντίδα χωρίς τη συγκατάθεσή του, είτε αυτό είναι για εξέταση, λήψη δείγματολογικών εξετάσεων και επεξεργασία ή οποιαδήποτε άλλη παρέμβαση. Η συναίνεση πρέπει να είναι ξεκάθαρη, με ελεύθερη βούληση και με επίγνωση του ασθενούς.
- Το δικαίωμα να συμμετάσχουν στις αποφάσεις που αφορούν την κατάσταση της υγείας τους ή την καλή τους διαβίωση.
- Το δικαίωμα να συνοδεύονται από κάποιον ώστε να λάβουν πληροφορίες ή να προβούν σε οποιαδήποτε ενέργεια σε σχέση με την υπηρεσία που τους παρέχεται.
- Το δικαίωμα να εκπροσωπούνται αν είναι ανήλικοι η αν είναι ενήλικες με ανικανότητα.
- Το δικαίωμα πρόσβασης στον φάκελό τους και το δικαίωμα του απορρήτου αυτού.
- Το δικαίωμα σε υπηρεσίες στην αγγλική γλώσσα ανάλογα με την οργάνωση των πόρων και στο βαθμό που προβλέπεται από το πρόγραμμα πρόσβασης.
- Το δικαίωμα προσφυγής σε περίπτωση σοβαρού επαγγελματικού παραπτώματος.
- Το δικαίωμα υποβολής καταγγελίας μέσω του συστήματος καταγγελιών.

Ο νόμος περί υγειονομικών και κοινωνικών υπηρεσιών καθορίζει ένα σύστημα οργάνωσης του ανθρώπινου δυναμικού, καθώς και των υλικών και οικονομικών πόρων που σκοπό έχει:

- Να λάβει υπόψη τις γεωγραφικές, γλωσσικές, κοινωνικοπολιτισμικές, εθνοπολιτισμικές και κοινωνικό-οικονομικές διαφορές των περιοχών (Άρθρο 2.5).

- Να παρέχει ανάλογα με τους πόρους του, την δυνατότητα πρόσβασης στις υπηρεσίες υγείας καθώς και στις κοινωνικές υπηρεσίες στις διάφορες γλώσσες των εθνικών κοινοτήτων (Άρθρο 2.7).

### ΓΙΑ ΥΠΟΒΟΛΗ ΠΑΡΑΠΟΝΩΝ

Αν νομίζετε ότι δεν σεβάστηκαν τα δικαιώματά σας, μπορείτε να επικοινωνήσετε με :

- τον υπεύθυνο επίτροπο για τα παράπονα στο στο συγκεκριμένο ίδρυμα,
- το Centre d'assistance et d'accompagnement aux plaintes de l'Île de Montréal (CAAP-Île de Montréal) 514-861-5998,
- έναν οργανισμό υπεράσπισης δικαιωμάτων.

### ΙΑΤΡΟΦΑΡΜΑΚΕΥΤΙΚΗ ΚΑΛΥΨΗ ΚΑΙ ΜΕΤΑΝΑΣΤΕΥΤΙΚΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Οι νόμιμοι μετανάστες (ειδικευμένοι εργαζόμενοι, κλπ..) υποβάλλονται σε μια περίοδο αναμονής τριών μηνών πριν να ενταχθούν στο Σύστημα Ασφάλισης Υγείας (RAMQ). Κατά τη διάρκεια αυτή, δεν έχουν δικαίωμα στη δωρεάν ιατροφαρμακευτική περίθαλψη και στις υπηρεσίες της. Οι παρακάτω περιπτώσεις αποτελούν εξαιρέσεις κατά την περίοδο αναμονής: η φροντίδα και η παρακολούθηση κατά τη διάρκεια της εγκυμοσύνης και του τοκετού, οι υπηρεσίες που απευθύνονται στα θύματα της ενδοοικογενειακής βίας (ενδοοικογενειακής ή σεξουαλικής επίθεσης), καθώς και οι μολυσματικές ασθένειες που απειλούν τη δημόσια υγεία.

Πριν γίνουν αποδεκτοί στο Σύστημα Ασφάλισης Υγείας του Κεμπέκ, τα άτομα που υποβάλλονται στην τρίμηνη περίοδο αναμονής, θα πρέπει να πληρώσουν τις υπηρεσίες υγείας που λαμβάνουν κατά την περίοδο αυτή ή να αγοράσουν μια ιδιωτική ασφάλιση εντός πέντε ημερών από την άφιξή τους στο Καναδά.

Οι πρόσφυγες (που κατέχουν το πιστοποιητικό επιλογής του Κεμπέκ και την απόδειξη αποδοχής ως πρόσφυγες από τον Καναδά) δεν υποβάλλονται σε περίοδο αναμονής.

Οι υποψήφιοι για την αναγνώριση ότι είναι πρόσφυγες, με τη σειρά τους, καλύπτονται από το Ομοσπονδιακό ενδιάμεσο πρόγραμμα Υγείας (IFH) μέχρι που να καλυφθούν από το Σύστημα Ασφάλισης Υγείας του Κεμπέκ. Στο Κεμπέκ, κάθε άτομο **πρέπει να έχει μια φαρμακευτική κάλυψη**. Αυτή η κάλυψη μπορεί να προέλθει από το Σύστημα Ασφάλισης Υγείας ή από μια ιδιωτική ασφάλιση (μέσω του εργοδότη). Εάν έχετε μια τέτοια ιδιωτική ασφάλιση, θα πρέπει να αποσύρεστε από το πρόγραμμα του RAMQ, καλώντας το (514) 864-341. Αυτό είναι υποχρεωτικό και είναι δική σας ευθύνη.

Το **CSSS** (Κέντρο Υγείας και Κοινωνικών Υπηρεσιών) είναι ένας δημόσιος οργανισμός που συγκεντρώνει όλα τα CLSC (Τοπικά κέντρα κοινωνικών υπηρεσιών), τα γενικά νοσοκομεία και τα CHSLD (Κέντρα νοσηλευτικής φροντίδας στο σπίτι και μακροπρόθεσμης φροντίδας) σε μια συγκεκριμένη περιοχή. Η αποστολή του CLSC είναι η προσφορά υγειονομικών και κοινωνικών υπηρεσιών, όπως η πρόληψη ή η θεραπεία. Προσφέρει μια σειρά υπηρεσιών όπως ιατρικές και νοσηλευτικές υπηρεσίες, επισκέψεις, υπηρεσίες κατ' οίκον φροντίδας σε άτομα με μειωμένη αυτονομία, το HIV / AIDS και σεξουαλικά μεταδιδόμενα νοσήματα, κλινικές εμβολιασμού και αιμοληψίας, προγεννητικό πρόγραμμα, υπηρεσίες ψυχικής υγείας, θεραπεία για εθισμούς, κ.λπ..

### ΓΙΑ ΝΑ ΔΕΙΤΕ ΕΝΑΝ ΓΙΑΤΡΟ

Στο Κεμπέκ υπάρχει έλλειψη γιατρών. Είναι δύσκολο μερικές φορές να δείτε έναν γιατρό στο CLSC ή να έχετε έναν οικογενειακό γιατρό. Μπορείτε να πάτε σε μια κλινική χωρίς ραντεβού (μια λίστα είναι διαθέσιμη στο CLSC σας), καλώντας πριν από την επίσκεψη σας, για να μάθετε τις ώρες λειτουργίας. Επιστρέψτε στην ίδια κλινική όταν χρειάζεται, έτσι ώστε το προσωπικό να είναι πιο εξοικειωμένο με το ιστορικό της υγείας σας.

### ΓΙΑ ΝΑ ΔΕΙΤΕ ΕΝΑΝ ΕΞΕΙΔΙΚΕΥΜΕΝΟ ΓΙΑΤΡΟ

Στο Κεμπέκ, για να συμβουλευτείτε έναν εξειδικευμένο γιατρό (όπως δερματολόγο, γυναικολόγο, ουρολόγο,

ορθοπεδικό, οφθαλμίατρο, κλπ.), πρέπει να αποκτήσετε ένα **παραπεμπτικό χαρτί** από γιατρό (οικογενειακό γιατρό ή παθολόγο από μια κλινική χωρίς ραντεβού).

### ΕΑΝ ΧΡΕΙΑΖΕΣΤΕ ΕΝΑ ΔΙΕΡΜΗΝΕΑ ΣΤΗ ΓΛΩΣΣΑ ΣΑΣ

Οι άνθρωποι που δεν κατέχουν καλά την γαλλική ή την αγγλική γλώσσα έχουν πρόσβαση στις δωρεάν υπηρεσίες ενός διερμηνέα. Για να γίνει αυτό, το άτομο θα πρέπει να επικοινωνήσει με το CLSC, το νοσοκομείο, ή την κλινική. Ο διερμηνέας είναι διαθέσιμος είτε επί τόπου αν έχει κλειστεί ραντεβού, είτε μέσω τηλεφώνου.



### INFO-SANTÉ

Για ερωτήσεις σχετικά με την υγεία σας ή για δικούς σας ανθρώπους, μπορείτε να μιλήσετε με μια νοσοκόμα, στο 8-1-1. Η νοσοκόμα θα αξιολογήσει την κατάσταση, θα σας δώσει συμβουλές και θα σας κατευθύνει στις κατάλληλες υπηρεσίες (επείγουσα ιατρική κλινική ή νοσοκομείο). Αυτή η δωρεάν υπηρεσία είναι διαθέσιμη 24/24.

### ΤΟ ΤΜΗΜΑ ΕΠΕΙΓΟΝΤΩΝ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΩΝ ΣΤΑ ΝΟΣΟΚΟΜΕΙΑ

Η αναμονή στο τμήμα επειγόντων περιστατικών των νοσοκομείων μπορεί να διαρκέσει πολύ. Αν δεν προκαλεί άμεση ανησυχία η κατάστασή σας, συμβουλευτείτε ένα γιατρό σε μια κλινική χωρίς ραντεβού ή καλέστε το Info-Santé) στο 8-1-1, πριν πάτε στο νοσοκομείο. Σε περίπτωση **καρδιακής προσβολής, απώλειας αισθήσεων, ατύχηματος, τραύματος στο κεφάλι ή στη σπονδυλική στήλη**, καλέστε αμέσως έναν ασθενοφόρο στο 9-1-1.



### ΚΕΝΤΡΟ ΔΗΛΗΤΗΡΙΑΣΗΣ

Η υπηρεσία αυτή ανταποκρίνεται σε επείγουσες περιπτώσεις δηλητηρίασης. Αυτή η δωρεάν υπηρεσία είναι διαθέσιμη 24/24 στο 1 800 463-5060.

**SANTÉ-VOUS  
CHEZ-VOUS!**

## Η ΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΗ ΠΕΡΙΘΑΛΨΗ ΣΤΟ ΚΕΜΠΕΚ

(εκδοχή 2010)



**ACCÉSSS**

Version en grec

Το φυλλάδιο αυτό αποτελεί μια συμπληρωματική ενημέρωση. Δεν καλύπτει όλο το θέμα.

Η μετάφραση του παρόντος φυλλαδίου κατέστη δυνατή χάρη στη χρηματοδότηση του Υπουργείου Υγείας και Κοινωνικών Υπηρεσιών.